

Licensvillkor för partiell kopiering och användning av verk och publikationer skyddade genom upphovsrättslagen (404/61) i utbildningsanordnarens utbildnings- och undervisningsverksamhet, forskningsverksamhet och administrativa verksamhet.

### 1 § Tillämpningsområde

Dessa licensvillkor gäller läroanstalter som ger vuxenutbildning, kompletterande yrkesutbildning samt arbetskraftsutbildning samt andra utbildningsanordnare.

Dessa licensvillkor gäller kopiering och användning av kopiorna i yrkesinriktad vuxenutbildning ordnad av licenstagaren samt i licenstagarens forsknings- och administrativa verksamhet.

Med *yrkesinriktad vuxenutbildning* avses annan yrkesutbildning än avgiftsfri examensinriktad utbildning, personalutbildning och arbetskraftsutbildning (8 § och 9 § i lagen om yrkesutbildning).

### 2 § Verk som omfattas av licensen

Med denna licens får med villkoren nedan delvis kopieras

- inhemska och utländska böcker och andra tryckta publikationer samt bilder i dem,
- artiklar i dagstidningar och tidskrifter samt i vetenskapliga publikationer,
- noter, sångtexter och notpublikationer,
- RT-kort och SFS-standarder,
- kataloger och databaser,
- litterära verk som publicerats i elektroniskt format (e-böcker), såsom skönlitterära verk eller faktaböcker, samt bilder som ingår i dessa, om inte användningsrättsavtalet, licensen eller dessa licensvillkor föranleder annat, samt
- verk som med rättsinnehavarens samtycke gjorts tillgängligt för allmänheten på internet.

Licensen gäller med i punkt 4 nämnda avvikelser verk inom alla de områden inom vilka Kopiostos medlemsorganisationer är verksamma. En förteckning över Kopiostos medlemsorganisationer finns i slutet av licensvillkoren.

I dessa licensvillkor avses med *verk* ett litterärt verk eller bildkonstverk som skyddas av upphovsrättslagen, samt musikaliska verk i grafisk form, fotografier som avses i 49a § i upphovsrättslagen och kataloger eller databaser som avses i upphovsrättslagen 49 § eller delar av dessa.

*Musikaliskt verk* avser noter, tabulaturer, sångtexter, komponerad text eller annan motsvarande läsbar notation av ett musikaliskt verk i tryckt eller elektroniskt format.

*Rättsinnehavare* avser upphovsmannen, utgivaren eller någon annan som innehar upphovsrättigheterna till verket.

Rättsinnehavare kan lägga till sådana verk eller publikationer till kopieringslicensen som inte annars skulle omfattas av den. Uppgifter om dessa verk finns på Kopiostos webbplats [www.kopiosto.fi/tillaggsmaterial](http://www.kopiosto.fi/tillaggsmaterial).

### 3 § Tillåtna användningsändamål

Kopiorna får användas som tilläggsmaterial till sedvanligt undervisnings- och läromaterial, som en del av det material läraren själv utarbetat och för projekt- eller övningsarbeten eleverna utför samt i licenstagarens forsknings- och administrativa verksamhet.

Licensen gäller kopiering och användning av kopior som sker genom försorg av en lärare eller licenstagarens personal, under dennas handledning eller på dennas initiativ.

Kopior får inte med denna licens delas eller publiceras på internet eller användas i annan publikationsverksamhet. Kopior får inte heller användas för verksamhet som konkurrerar med eller ersätter läromedel eller produkter som har getts ut i tryckt eller elektroniskt format, till exempel genom att skapa materialbanker som tjänar undervisningen.

### 4 § Verk och material som inte omfattas av kopieringslicensen

Med en kopieringslicens får man inte kopiera

- arbets-, övnings- och facitböcker,
- internationella standarder,
- audiovisuella verk och ljudupptagningar, såsom ljudböcker, musik, radio- och tv-program,
- datorprogram,
- verk som delats mellan privatpersoner på sociala media i kommunikationssyfte, till exempel på diskussionsforum, bloggar eller tjänster för bilddelning,
- verk eller material vars nyttjanderätt baserar sig på ett annat avtal eller en annan licens, såsom elektroniskt läromaterial eller en Creative Commons -licens, och inte heller
- verk eller publikationer för vilka rättsinnehavaren förbjudit kopiering och användning med Kopiostos licens och meddelat Kopiosto om förbudet. Information om sådana verk eller publikationer finns på Kopiostos webbplats [www.kopiosto.fi/forbudslista](http://www.kopiosto.fi/forbudslista).

### 5 § Hur mycket får man kopiera

#### TRYCKTA PUBLIKATIONER

Lärare och studerande eller andra personer i licenstagarens personal, får under samma termin eller utbildningsperiod för en undervisningsgrupp av samma tryckta publikation

- fotokopiera eller på motsvarande sätt kopiera högst 20 sidor, dock inte mer än hälften av publikationen.
- skanna eller med motsvarande metod kopiera högst 15 sidor, dock inte mer än 15 procent av publikationen.

Med *tryckt publikation* avses sådana publikationer som har tillverkats med tryck- eller motsvarande teknik, såsom enskilda tidningar och böcker.

Med *undervisningsgrupp* avses en grupp studeranden som samtidigt deltar i samma undervisningstillfälle, till exempel en klass eller en grupp som består av flera klasser.

Kopior får framställas i ett antal som motsvarar antalet studerande som deltar i undervisningen samt några kopior till en själv.

### DIGITALA PUBLIKATIONER OCH VERK

Lärare och studerande eller andra personer i licenstagarens personal, får under samma termin eller utbildningsperiod för en undervisningsgrupp

- skriva ut högst 20 sidor från samma digitala publikation, dock inte mer än hälften av publikationen,
- från samma webbplats kopiera högst 20 bilder eller utskrivna sidor i formatet A4 och
- från samma e-bok kopiera högst 15 sidor, dock inte mer än 15 procent av hela publikationen.

Med *digital publikation* avses sådana verk och fotografier som publicerats i digitalt format och gjorts tillgängliga för allmänheten på internet med rättsinnehavarens samtycke.

### NOTER OCH ANDRA KOMPOSITIONER

Från publikationer som innefattar kompositioner får man kopiera, skriva ut eller skanna högst 10 sidor, dock inte mer än hälften av publikationen.

Noter och sångtexter får kopieras för uppträdanden eller förberedelser inför sådana endast då det är frågan om uppträdanden

- i samband med sedvanlig undervisningssituation eller
- vid ett av läroanstalten ordnat avgiftsfritt evenemang, där publiken huvudsakligen består av läroanstaltens personal och elever samt deras anhöriga.

Kör-, ensemble- och orkestrer noter får endast kopieras för undervisning i teoriämnen i musik. Övningskopior av noterna i fråga får endast framställas om alla medlemmar i gruppen som uppträder även använder originalnoter.

### KOPIERING AV ARBETS-, ÖVNINGS- OCH FACITBÖCKER VID DISTANSUNDERVISNING

Den nödvändiga delen av arbets-, övnings- och facitböcker får kopieras och förmedlas för granskning av uppgiften vid distansundervisning.

Med *distansundervisning* avses en undervisningsform som genomförs med informations- och kommunikationsteknik, där den studerande fysiskt befinner sig på en annan plats än läraren och antingen samtidigt eller vid en annan tidpunkt deltar i undervisningen.

Den studerande får skicka sitt svar till läraren för granskning per post, e-post eller genom att lagra dem i ett slutet datanät. Läraren får kopiera ett modellsvar från en facitbok och skicka det till den studerande per post, e-post eller genom att lagra det i ett slutet datanät. Den studerande och läraren ska ha boken i fråga i sin besittning. Från en arbets- eller övningsbok får man enbart kopiera de delar där svaret har antecknats eller som är nödvändiga för att granska den studerandes uppgift.

### ANDRA VILLKOR SOM BERÖR KOPIERINGENS OMFATTNING

Ovan nämnda sidantal får inte ens överskridas när kopieringen från samma publikation för samma undervisningsgrupp sker i flera omgångar under samma läsår eller utbildningsperiod.

Om kopieringen gäller en bild, artikel eller motsvarande som finns på en enskild sida i en tryckt publikation räknas kopieringen av denna som kopiering av en sida. Även kopiering av en enskild bild på en webbplats räknas som kopiering av en sida.

Av SFS-standarder eller publikationer som innehåller dem får man kopiera högst 10 procent av publikationen eller det totala antalet sidor, dock inte mer än 20 sidor. Denna licens gäller inte en situation där föremålet för kopieringen endast utgörs av standardens kärna, såsom en väsentlig tabell, bild eller motsvarande.

### 6 § Användning av kopior i undervisning

Kopior får

- delas ut till undervisningsgruppen i form av papperskopior och utskrifter,
- bifogas till undervisningsmaterial som man själv sammanställt eller till en studerandes projekt- eller övningsarbete
- sparas i ett slutet nät eller någon annan lagringsplattform endast tillgänglig för den undervisningsgrupp för vilka kopiorna har framställts,
- visas, avspeglas eller på andra sätt framförs för de studerande som är närvarande vid undervisningstillfället eller vid en av undervisningsanordnaren ordnad avgiftsfri tillställning där publiken huvudsakligen består av läroanstaltens personal, studerande och deras anhöriga,
- ställas till en annan lärares förfogande, om lärarna samarbetar vid undervisningstillfället.

Med *slutet nät* avses ett informationsnätverk eller lagringsmedium som endast läroanstaltens registrerade användare, såsom lärare och studerande, har tillgång till.

Kopior som framställts med denna licens får finnas tillgängliga för undervisningsgruppen under hela kursen eller motsvarande studiehelhet, inklusive slutförhöret.

Läraren får förvara kopiorna som hen gjort för senare användning enligt licensvillkoren såvida de enbart finns tillgängliga för hen själv. Att använda kopiorna på nytt enligt licensvillkoren räknas som en ny användning av materialet.

### 7 § Inspelning av undervisningstillfället

I en inspelning som gjorts av ett undervisningstillfälle får man spela in de verk som visats eller framförts vid tillfället. Verken som ingår i inspelningen får via ett slutet nät i form av en tv-bild eller motsvarande förmedlas till de medlemmar i undervisningsgruppen som deltar samtidigt annorstädes, samt sparas i ett slutet nät förutsatt att inspelningen enbart finns tillgänglig för den undervisningsgrupp som lektionen och inspelningen är avsedd för.

Inspelningar får lagras på en dator eller motsvarande lagringsmedier samt i ett slutet nät under hela kursen eller motsvarande undervisningshelhet, inklusive slutförhöret.

Läraren får förvara kopiorna som hen gjort för senare användning enligt licensvillkoren såvida de enbart finns tillgängliga för hen själv. Att använda kopiorna på nytt enligt licensvillkoren räknas som en ny användning av materialet.

### 8 § Användning av kopior i forskning

För forskning är kopiering av publikationer tillåten i enlighet med punkt 5 för de personer som deltar i undersökningen samt för licenstagarens arkiv.

Kopior som har framställts för forskning får lagras i ett slutet nät så att kopiorna enbart finns tillgängliga för de personer som deltar i undersökningen medan den pågår.

Kopiorna ska raderas från datanätet efter att undersökningen är färdig enligt examensfordringarna eller andra bestämmelser om undervisningen. Om licenstagaren har en lagstadgad skyldighet att lagra de kopior som har framställts för undersökningen får kopiorna dock finnas lagrade den tid som lagen kräver.

### 9 § Kopiering för administrativt bruk

För licenstagarens administrativa verksamhet får man med nedan nämnda villkor

- kopiera, skanna eller på annat sätt digitalisera högst 20 sidor från samma tryckta publikation, dock högst hälften av publikationen,
- från samma webbplats skriva ut eller kopiera högst 20 bilder eller utskrivna sidor i formatet A4,
- kopiera, skanna eller på annat sätt digitalisera högst 10 sidor av en publikation som innehåller kompositioner, dock högst hälften av publikationen,
- kopiera, skanna eller skriva ut en hel artikel som publicerats i en dagstidning eller en tidskrift. Flera artiklar får kopieras från samma tidning, dock inte mer än hälften av dess redaktionella innehåll.

Med *administrativ verksamhet* avses licenstagarens interna berednings-, besluts-, kommunikations-, planerings-, arkiverings- och annan motsvarande verksamhet.

Kopior framställda för administrativt bruk får

- delas ut till licenstagarens personal som papperskopior eller som utskrifter,
- förmedlas till personalen per e-post,
- bifogas till en del av en presentation eller ett material för licenstagarens administrativa bruk,
- sparas i ett slutet nät så att de endast är tillgängliga för licenstagarens personal,
- förevisas på licenstagarens interna informations- och utbildningsanvändning där endast licenstagarens personal är närvarande.

Licensen för digital kopiering i licenstagarens administrativa verksamhet gäller förutom de verk och material som räknas upp i punkt 4 inte heller för databaser, kataloger, forskningsrapporter eller motsvarande utredningar eller utländska tecknade serier. Med *utländsk tecknad serie* avses serier som ursprungligen publicerats utanför Finland.

### 10 § Uppgifter om publikation och upphovsman

På kopian eller i anslutning till den ska uppgifter om upphovsmannen och publikationen anges. I kopieringskombinationer ska alla verk som använts omnämnas.

### 11 § Övriga kopieringsvillkor

Man får göra kopior av en ursprunglig publikation, av verk som med rättsinnehavarens tillåtelse gjorts tillgängliga för allmänheten på internet eller av annan laglig källa.

Licenstagaren är skyldig att säkerställa att det datanät som hen använder uppfyller licensvillkorens definition av ett slutet nät.

Verket, verkets innehåll eller kopian eller filen som framställts får inte bearbetas eller ändras.

Kopiorna får inte sparas i en databas eller materialbank.

Kopiorna får inte saluföras. För kopiorna får dock de direkta kostnaderna för kopieringen tas ut.

### 12 § Rapportering av kopior

Kopiosto informerar om hur de digitala kopiorna som gjorts med kopieringslicensen ska rapporteras. Rapporteringsinformationen används för att fördela ersättningar till rättsinnehavarna.

### 13 § Kopieringsundersökning

Licenstagaren förbinder sig att genom en separat överenskommelse under licensperioden delta i en gemensamt arrangerad uppföljning av kopieringen, där man utreder kopieringens omfattning och innehåll enligt branschens undersökningspraxis.

### 14 § Granskningsrätt

Kopiosto eller en av Kopiosto utsedd instans har rätt att granska kopior som gjorts med kopieringslicensen för läroanstaltens lagringsplattformar och slutna nät. Därutöver har Kopiosto rätt att begära att licenstagaren lämnar in en utredning över hur kopieringsvillkoren tillämpas i licenstagarens verksamhet.

### 15 § Kopiostos ansvar

Kopiosto ansvarar för motiverade ersättningskrav som läggs fram av en rättsinnehavare som inte är medlem i Kopiosto eller dess medlemsorganisationer angående kopiering som skett under kopieringslicensen giltighetstid och som även i övrigt är i enlighet med dessa licensvillkor.

### 16 § Verksamhet i strid med licensvillkoren

Kopiosto har rätt att säga upp den beviljade licensen med omedelbara rättsverkningar om licenstagaren inte följer licensvillkoren.

### 17 § Licensens ikraftträdande

Licensen enligt dessa licensvillkor träder i kraft när licenstagaren har betalat ersättningen till Kopiosto i enlighet med fakturan. Licensen är giltig ett kalenderår åt gången. Licensen gäller de kopior som licenstagaren i enlighet med licensvillkoren framställer under det innevarande kalenderåret.

### 18 § Licensvillkorens giltighetstid

Dessa licensvillkor är i kraft tills vidare från och med den 1 januari 2019.

---

## MEDLEMSORGANISATIONER

Aikakauslehtien Päätoimittajat ry  
AKAVA rf, Centralorganisationen för högutbildade i Finland  
Animaatiokilta ry  
Chefredaktörernas förening rf  
Fackförbundet för Teater och Media Finland  
Film- och Mediearbetarnas Förbund Finland rf  
Finlands dans- och cirkuskonstnärer rf  
Finlands Dramatiker och Manusförfattare rf  
Finlands facklitterära författare rf  
Finlands Förlagsförening rf  
Finlands Journalistförbund rf  
Finlands kritikerförbund rf  
Finlands Musikerförbund rf  
Finlands Musikskapare rf  
Finlands Radio- och TV-reportrar rf  
Finlands Scenografförbund rf  
Finlands Skådespelarförbund rf  
Finlands svenska författarförening rf (FSF)  
Finlands Svenska Skådespelarförbund rf (FSS)  
Finlands Teaterregissörers och Dramaturgers Förbund  
Finlands Tekniska Förlagsförening rf  
Finlands Tonsättare rf  
Finlands Tonsättares Internationella Upphovsrättsbyrå Teosto rf

Finlands ungdomsförfattare rf  
Finlands vetenskapsredaktörers förbund rf  
Finlands översättar och tolkförbund rf  
Finnfoto – Finlands fotoorganisationer rf  
Finska Musikförläggareföreningen rf  
Freelance Mediearbetarna rf  
Förbundet för vetenskapspubliserings i Finland rf  
Grafia – Föreningen för designers av visuell kommunikation i Finland  
Gramex – upphovsrättsföreningen för utövande artister och ljudupptagningsproducenter rf  
Illustratörerna i Finland rf  
Konstnärenas på det visuella området upphovsrättsförening, Kuvasto rf  
Konstnärsgillet i Finland rf  
Konstnärorganisationernas samarbetsförening Forum Artis rf  
Paikallislehtien Päätoimittajayhdistys ry (PPY)  
Radio- och televisioneredaktörernas förbund rf  
Serieskaparna i Finland rf  
Suomen Elokuvaajien Yhdistys ry (F.S.C.)  
Suomen Elokuvaohjaajaliitto SELO ry  
Suomen Kirjailijaliitto ry  
Tidningarnas Förbund rf  
Tidskrifternas Förbund rf  
Tv-kuvaajat ry